

▶▶▶在海外学音乐

黄豆本科时考入中央音乐学院主修二胡专业，后一路求学进入了奥地利莫扎特音乐学院，主修交响乐队指挥。

从中国民族音乐到西方古典音乐，从二胡演奏到指挥表演，黄豆乐于学习与探索，深究不同领域音乐的共性与特性，并在奥地利出色指挥了中国戏曲演奏，让中国戏曲被更多人知晓、感受。一起听听他的留学故事。



黄豆（前排右四）和乐团成员演出后合影。

本文图片均由作者提供

我和乐队在奥地利演奏《梁祝》

黄豆

对我来说，交响乐指挥和二胡演奏有不小差别。二胡是单旋律乐器，只有一个声部，而在指挥交响乐队时，我面临多旋律、多声部在同一时间演奏的情况；二胡是独奏乐器，在演奏二胡时，演奏者大多数考虑的是自身演奏技巧，而作为指挥，我需要在各个声部之间把握平衡和取舍；二胡演奏多数时间是一个人打磨修炼，但作为一名指挥，我需要与每一名乐团成员交流与沟通。

来到奥地利学习乐队指挥，对我而言是一个不断面临挑战的过程。虽然每周都有指挥课，但一般上课时指挥的是“模拟乐队”（老师弹钢琴配合），大约一两个月才有机会指挥一次“真正的”乐队。还记得我第一次指挥乐队时，站在舞台的正中间，“以一敌百”——面对近百名演奏者，我局促又慌乱。乐团的演奏者对我很尊重，也理解我作为一名刚入门

的学生，在这种场合下难免紧张，都尽量配合我演奏。虽然乐曲完好地演奏下来了，但在指挥整首曲子期间，我的脑袋埋进乐谱里，不敢抬头也不敢与乐团成员对视，与乐团几乎没有交流。后来，随着与乐团的练习经历越来越多，我逐渐找到了自信，也慢慢地敢和乐团沟通交流，凡事熟能生巧。

不过，挑战总是接踵而至。随着对指挥学习的深入，我不再只是“做动作、给手势”，也对指挥的工作责任有了更广泛的理解。作为一名指挥，台前幕后需要担任许多重要的角色，如组织建立乐队、招集评审乐手、决定演出曲目、策划音乐会、组织并进行排练等。若想成为一名优秀的乐队指挥，不仅仅在指挥专业上要水平过硬，还要在统筹策划上具备领导力。

今年初，我在萨尔茨堡组建了一

支学生乐队。除了想锻炼我的综合能力外，这支乐队也承载了我的一个心愿：我希望结合十多年音乐学习中积累的对民族音乐的了解，通过这支乐队让中国民族音乐在奥地利的舞台上奏响，让外国友人更好地了解中国民族音乐。

今年4月份，我举办了一场具有中国元素的音乐会，其中包括经典曲目《梁山伯与祝英台》。《梁祝》是取材于民间传说，吸取越剧曲调为素材，经由何占豪、陈钢于1958年作曲的小提琴协奏曲。如何讲好《梁祝》的故事，是我和乐团成员面临的巨大难题。

乐队中有超一半来自其他国家的同学，如何向大家介绍《梁祝》，帮助大家理解这个作品，是我排练前需要准备的第一项工作。如果没有理解和共识，演奏者们无法演奏出作品的真情实感，观众也就无法理解作品讲的故事，那么这场演出就是一场无效沟通，并不会达到文化交流的目的。

在排练的一开始，我向大家说：“或许‘梁祝’这两个字，对各位来说不容易理解，但《梁祝》这部作品所讲述的故事，是东方的‘罗密欧与朱丽叶’”。说罢，团员们齐声发出“哦！”我想，他们大概已经理解多半了。接下来，大家对故事内容进行了了解。下一步更具挑战，那就是如何指挥乐队演奏出具有中国民间戏曲风格特点的音乐。

在《梁祝》中，作曲家加入了中国戏曲音乐中的乐器——板鼓，我们在国外没有板鼓，就尝试敲击不同的木板寻找类似板鼓清脆又充满紧张感的声音，为此花了很大的工夫。这是因为打击乐不仅要选对面板，还要选对鼓槌儿！这一通下来十分不易，但也使整个乐团对打击乐声部有了更深的了解，同时加强了乐团的凝聚力。同样，弦乐的演奏也需要借鉴戏曲唱腔才能“味道足”。外国同学们不了解中国戏曲文化，演奏的乐器也和我们的民族乐器不同，演奏法自然也不一样。

幸运的是，在我就读中央音乐学院的时候，曾学习过京剧演奏，并且学习过如何使用二胡（乐器）模仿京戏唱腔（人声）。这些宝贵的学习经历，对我这次排练帮助巨大。我同外国同学们说：“我们手中的琴弦，不能仅仅看作是两根或者四根琴弦，我们要把它们看成一条一条声带，用手中的‘声带’去‘演唱’音乐。”

于是，我带着团员们尝试去模仿

一些中国戏曲唱腔，先是放下乐器学着唱，再拿起乐器模仿自己唱过的东西。之后加上细节上的深入处理，效果非常好！很难相信，一群金发碧眼的年轻人竟能在短时间内演奏出相对地道的中国戏曲音乐。

在我们排练的时候，还有这么一段小插曲。当排练进行到“祝英台抗婚”的主题时，作曲家重复了3次开头的旋律——由弱到强、层层递进，把观众的情绪推向高潮。我用手势暂停了乐队的演奏，大家都看向我，我说：“大家演奏得非常出色，之所以在这里停下来，不是因为演奏方法有什么问题，是我忽然从这段音乐里想到了什么。不知道各位有没有听说过，在中国历史上曾经出现的一位思想家老子？”演奏者们把手里的乐器轻轻地放在腿上，都疑惑地看着我。

“老子曾写过一本书，叫《道德经》，里面有一句话是这么说的：‘道生一，一生二，二生三，三生万物’”我先用中文念了一遍，又尝试用德语翻译给他们。我接着说：“现在咱们演奏的地方恰巧重复了3次，于是我想借用这句话，希望可以启发大家，每一遍都用递进的情绪去演奏，从无到有，一遍遍过一遍，到了最后一遍希望大家用饱满的激情来演奏！”就这样，我一步步地用学过的中国民族音乐和中华文化知识带领着外国同学们，把这首东方音乐作品生动地排练了下来。

终于到了和观众见面的时刻！我们在节目单里尽可能详细地描述《梁祝》故事情节，对每一个小标题都精心翻译，力求让观众们听得懂这个作品。效果如何？从观众掌声中见分晓！伴随着乐曲尾音渐行渐远，5秒、10秒——短暂的寂静后，热烈的掌声响起，萦绕整个音乐厅。观众们起立致敬，边鼓掌边点头，有几位上了年纪的老人甚至感动落泪。他们感谢我们带来如此动人的音乐、一个如此美妙的夜晚，我们也十分感激每一位观众，同我们一起见证了何为“音乐无国界”！

音乐会后，我们还设置了晚宴，观众们聚集在我们周围，意犹未尽。掌声、笑声、赞不绝口掀起了又一个高潮。同时对于作品中段出现的中国戏曲风格部分，外国友人表示十分好奇，纷纷向我询问细节。我解释说，那是中国传统戏曲音乐，是具有悠久历史的中华文化瑰宝。

（作者系奥地利莫扎特音乐学院交响乐队指挥硕士）



黄豆（左二）留学期间和同学合影。



黄豆在奥地利莫扎特音乐学院音乐厅演奏二胡。

澳大利亚美食记

梁学超

记得我刚来澳大利亚，第一顿饭吃的是从当地海鲜市场买来的大龙虾。我从小就生活在沿海城市，对海鲜司空见惯，不过澳大利亚的海鲜给了我惊喜，肉质滑嫩，也没有特别重的腥味，搭配粤式的捞汁，一口鲜味把我从近20个小时的旅途颠簸中唤醒了过来。

澳大利亚有独特的语言和文化习惯，我一直学习美式英语，有些适应不过来。比如澳



美食美酒

大利亚人会习惯把“McDonald（麦当劳）”叫做“Mecca”，美式咖啡“Americano”被叫做“Long Black”……这样的例子存在于生活中的方方面面，让我学习了一番。

虽说生活在澳大利亚，但我在哪里可以体验到来自世界各地的饮食特色。例如，韩国餐厅提供的永远都是冰水，下肚感觉腹部变得冰冰凉凉；印度餐厅的咖喱带有浓浓的香料味，沾在衣服上几天也散不去；越南餐厅清一色都是河粉，鱼露和汤里烫熟的牛肉味道很鲜，让人想把汤都喝光；泰国餐厅点餐时一定要吃辣，不辣的泰国菜总感觉像少了些什么。我还认识了来自世界各地的朋友，他们会告诉我哪里

的餐厅最正宗，哪里的餐厅口味是被改良过的。或许这和澳大利亚是一个民族融合的国家相关，在这里我不仅可以吃到各地美食，还可以感受不一样的风土人情。

除了出门寻觅美食，我也会自己做饭。留学期间，我做了数不清的家常菜招待朋友们。课业较少时，我最喜欢去超市逛上一两个小时，买一堆原材料，用一下午的时间给自己做一顿晚餐。从刚开始简单的煮面煎蛋到现在勇于尝试的各种新菜肴，异国他乡的日子里，我感到自己更能独当一面了。

从到澳大利亚的第一天起，朋友们就告诉我这里的蔬菜价格贵。

的确，第一次做饭时，我想做新疆的大盘鸡，这道菜需要二荆条和朝天椒。二荆条在华人超市可以买到，是漂洋过海运来的干货，但朝天椒是没有的，我用了当地的小米辣代替。记得我买了8根红色小米辣，当时自己快速算了一下是78元人民币，价格让我印象深刻。以前辣椒作为配菜，我都挑出来放在一边，自己做饭后我会认真吃完。

留学期间，我交到了很多有趣的朋友，他们在学习和生活上帮助了我很多，也带给我很多新奇的见闻。不论是美食美景还是语言文化，都是留学生活带给我特别记忆。

（作者系澳大利亚昆士兰大学留学生）

赴美留学安全指南

随着美国各高校进入开学季，中国留学人员正陆续返校开启留学生活。平安留学是成功留学的基础。中国驻洛杉矶总领馆结合近年来领区涉中国留学人员多发案件，陆续发布系列提醒，助力广大留学人员顺利留学。

做好留美行前准备

行前做足准备，是开启留学生活的第一步。留学人员和学生家长可以通过官方网站全面了解留学地的基本情况、安全风险、注意事项，重点做好以下准备：

主动了解美国留学生活。中美之间教育体系、学习内容和社交方式等方面存在一定差异，留学人员可通过学校网站、社交媒体以及在美留学经历的亲朋好友了解学校情况、学业要求和管理方式，做好充足的生活、学习、心理准备，以便抵校后迅速适应留学生活。

确保来美证件合法有效。及时检查并确保中国护照、美国签证、I20表等证件信息准确、合法有效，避免因证件过期、有效期不足、信息错误等问题导致被拒绝入境，同时打印并携带录取通知书、学校具体信息和学校国际办公室联系方式等备用，有关证件务必随身携带，请勿放置在托运行李中。

关注个人身体心理健康。留学人员赴美前应进行全面身体、心理健康检查，确保身体状况满足在美生活、学习要求，有既往病史者视情况携带必要药品和医院出具的证明材料。在美国医疗费用昂贵，建议留学人员根据自身情况购买相应医疗、意外保险。

掌握入境美国具体要求。了解与美执法人员打交道的方式方法和美方执法人员入境询问、查验重点，稳妥应对美执法人员询问、查验。美执法人员会对入境人员携带的物品，包括行李、电脑、硬盘、手机等进行检查，如美方认定携带违禁品、电子产品中存储违法信息、存在移民倾向等与来美留学目的不符的，将导致当事人可能被拒绝入境、遣返甚至追究法律责任。如遇美执法人员就美目的、个人工作经历、随身行李物品等进行询问、查验，请客观、如实回答并配合查验，如未听懂对方问题，请勿随意回答，应请求翻译协助。在沟通过程中请保持冷静，勿与执法人员发生言语争执、身体冲突。建议留学人员查看美国移民及海关执法局（ICE）发布的《到达美国入境时留学生所应注意事项》。

了解美禁限带物品要求。美国对入境人员携带物品有严格限制，如携带违禁品可能面临被拒绝入境、遣返甚至承担相应法律责任。请留学人员登录美海关和边境保护局（CBP）、美国食品药品监督管理局（FDA）网站等查看美国禁带、限制携带物品以及携带药品的具体说明。

避免携带大额现金。美法律规定，出入境时携带的现金和其他金融票据（包括美元或外币现金、旅行支票、现金汇票和可流通证券等）总金额如超过1万美元，应向美国海关申报，未如实申报者可能被追究民事及刑事责任，包括没收所带现金和金融票据。建议留学人员避免携带大额现金，在国内申办可在美使用的信用卡。

避免携带大额现金。美法律规定，出入境时携带的现金和其他金融票据（包括美元或外币现金、旅行支票、现金汇票和可流通证券等）总金额如超过1万美元，应向美国海关申报，未如实申报者可能被追究民事及刑事责任，包括没收所带现金和金融票据。建议留学人员避免携带大额现金，在国内申办可在美使用的信用卡。

避免携带大额现金。美法律规定，出入境时携带的现金和其他金融票据（包括美元或外币现金、旅行支票、现金汇票和可流通证券等）总金额如超过1万美元，应向美国海关申报，未如实申报者可能被追究民事及刑事责任，包括没收所带现金和金融票据。建议留学人员避免携带大额现金，在国内申办可在美使用的信用卡。

避免携带大额现金。美法律规定，出入境时携带的现金和其他金融票据（包括美元或外币现金、旅行支票、现金汇票和可流通证券等）总金额如超过1万美元，应向美国海关申报，未如实申报者可能被追究民事及刑事责任，包括没收所带现金和金融票据。建议留学人员避免携带大额现金，在国内申办可在美使用的信用卡。

避免携带大额现金。美法律规定，出入境时携带的现金和其他金融票据（包括美元或外币现金、旅行支票、现金汇票和可流通证券等）总金额如超过1万美元，应向美国海关申报，未如实申报者可能被追究民事及刑事责任，包括没收所带现金和金融票据。建议留学人员避免携带大额现金，在国内申办可在美使用的信用卡。

避免携带大额现金。美法律规定，出入境时携带的现金和其他金融票据（包括美元或外币现金、旅行支票、现金汇票和可流通证券等）总金额如超过1万美元，应向美国海关申报，未如实申报者可能被追究民事及刑事责任，包括没收所带现金和金融票据。建议留学人员避免携带大额现金，在国内申办可在美使用的信用卡。

的处置技能同样重要。

留意安全风险。留学人员要密切关注当地社会治安状况和社区安全动态，避免前往社会治安状况较差、犯罪率较高区域，远离酗酒和大麻、毒品，避免去酒吧、赌场等复杂场所。租房应首选治安好、交通比较便利的地区。减少夜间单独外出，如确需深夜外出，尽量多人结伴而行。谨慎选择潜水、冲浪等高风险项目，活动前须接受专业安全技能培训，听从工作人员指挥，请勿在饮酒后或服药后下水。谨慎前往人烟稀少、自然环境恶劣的地区。根据自身情况，购买相应的人身保险和财产保险。

谨慎对外交友。留学人员要远离有不良生活习惯、吸毒、赌博等背景复杂人员。不向他人透露自己或其他人隐私，不与陌生人交往、同行或搭便车，不喝陌生人的饮料、不吃陌生人的食物。外出游玩尽量选择与同学、朋友同行，谨慎同网友、驴友等单独出行。

遵守交通规则。留学人员切勿酒驾、药驾、毒驾和超速行驶、违章掉头、随意变道和疲劳驾驶，在驾车时避免使用手机和车载娱乐信息系统，在车辆后排乘坐请务必系好安全带，根据儿童年龄、身高等按规定使用安全座椅。驾驶摩托车和骑行自行车、电动滑板车等方式等备用，有关证件务必随身携带，请勿放置在托运行李中。

关注个人身体心理健康。留学人员赴美前应进行全面身体、心理健康检查，确保身体状况满足在美生活、学习要求，有既往病史者视情况携带必要药品和医院出具的证明材料。在美国医疗费用昂贵，建议留学人员根据自身情况购买相应医疗、意外保险。

掌握入境美国具体要求。了解与美执法人员打交道的方式方法和美方执法人员入境询问、查验重点，稳妥应对美执法人员询问、查验。美执法人员会对入境人员携带的物品，包括行李、电脑、硬盘、手机等进行检查，如美方认定携带违禁品、电子产品中存储违法信息、存在移民倾向等与来美留学目的不符的，将导致当事人可能被拒绝入境、遣返甚至追究法律责任。如遇美执法人员就美目的、个人工作经历、随身行李物品等进行询问、查验，请客观、如实回答并配合查验，如未听懂对方问题，请勿随意回答，应请求翻译协助。在沟通过程中请保持冷静，勿与执法人员发生言语争执、身体冲突。建议留学人员查看美国移民及海关执法局（ICE）发布的《到达美国入境时留学生所应注意事项》。

了解美禁限带物品要求。美国对入境人员携带物品有严格限制，如携带违禁品可能面临被拒绝入境、遣返甚至承担相应法律责任。请留学人员登录美海关和边境保护局（CBP）、美国食品药品监督管理局（FDA）网站等查看美国禁带、限制携带物品以及携带药品的具体说明。

避免携带大额现金。美法律规定，出入境时携带的现金和其他金融票据（包括美元或外币现金、旅行支票、现金汇票和可流通证券等）总金额如超过1万美元，应向美国海关申报，未如实申报者可能被追究民事及刑事责任，包括没收所带现金和金融票据。建议留学人员避免携带大额现金，在国内申办可在美使用的信用卡。

避免携带大额现金。美法律规定，出入境时携带的现金和其他金融票据（包括美元或外币现金、旅行支票、现金汇票和可流通证券等）总金额如超过1万美元，应向美国海关申报，未如实申报者可能被追究民事及刑事责任，包括没收所带现金和金融票据。建议留学人员避免携带大额现金，在国内申办可在美使用的信用卡。

避免携带大额现金。美法律规定，出入境时携带的现金和其他金融票据（包括美元或外币现金、旅行支票、现金汇票和可流通证券等）总金额如超过1万美元，应向美国海关申报，未如实申报者可能被追究民事及刑事责任，包括没收所带现金和金融票据。建议留学人员避免携带大额现金，在国内申办可在美使用的信用卡。

避免携带大额现金。美法律规定，出入境时携带的现金和其他金融票据（包括美元或外币现金、旅行支票、现金汇票和可流通证券等）总金额如超过1万美元，应向美国海关申报，未如实申报者可能被追究民事及刑事责任，包括没收所带现金和金融票据。建议留学人员避免携带大额现金，在国内申办可在美使用的信用卡。

避免携带大额现金。美法律规定，出入境时携带的现金和其他金融票据（包括美元或外币现金、旅行支票、现金汇票和可流通证券等）总金额如超过1万美元，应向美国海关申报，未如实申报者可能被追究民事及刑事责任，包括没收所带现金和金融票据。建议留学人员避免携带大额现金，在国内申办可在美使用的信用卡。

